

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 64 (1973)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Câbles à basse tension type TT (Tdc)  
avec ou sans armure.**

**Niederspannungskabel TT (Tdc)  
mit oder ohne Armierung.**



Tension nominale      1000 V  
Nennspannung

Tension d'essai      4000 V  
Prüfspannung



Sections usuelles livrables du stock.  
Gebräuchlichste Querschnitte ab Lager.

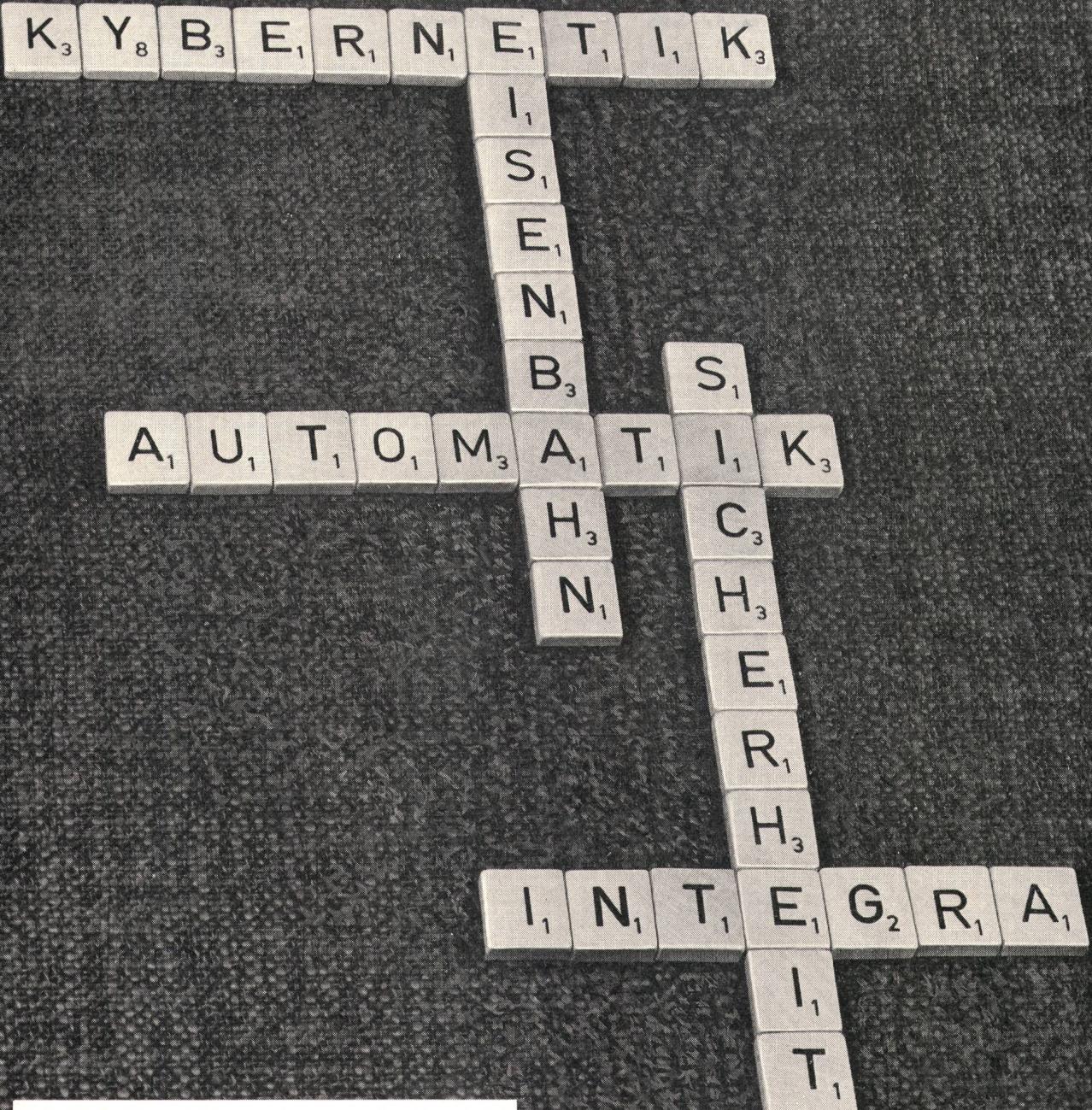
Câbles avec isolation en polyéthylène  
réticulé (X L P E) livrables rapidement.

Kabel mit vernetzter Polyäthylenisolation sind  
kurzfristig lieferbar.

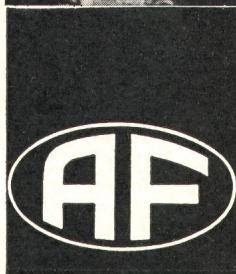


**SA DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES  
DE COSSONAY 1305 COSSONAY-GARE**

TEL. (021) 87 17 21 TELEX 24.199 TELEGR. CABLERIES



«...den schweizerischen Bahnen die Mittel zur Verfügung stellen, um die sichere, rasche und ökonomische Abwicklung des Betriebes zu ermöglichen...»  
(Auszug aus den Unternehmenszielen der INTEGRA-Gruppe mit Hauptsitz in Wallisellen ZH).

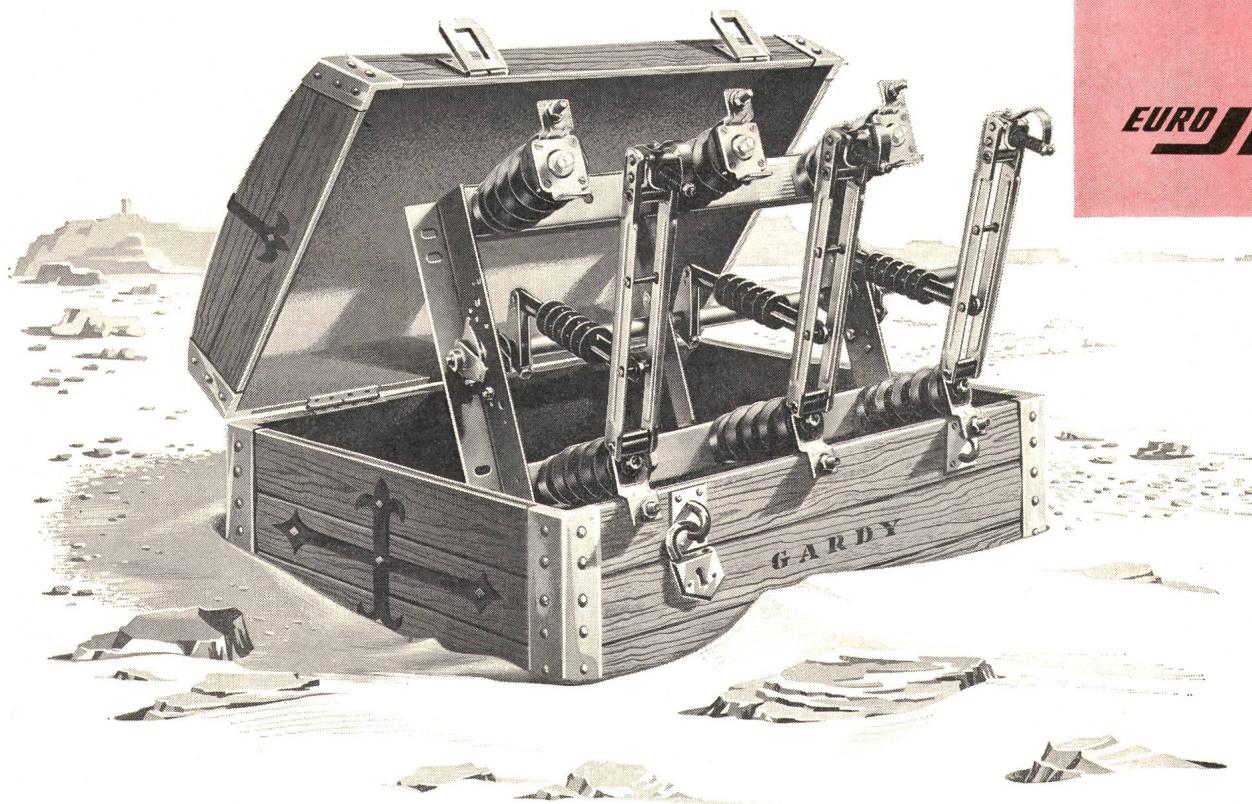


Wir beliefern seit Jahren in- und ausländische Bahnen mit Klemmmaterial für die Fahrleitung: Seilhänger, Abspann-Muffen, Stoss-Klemmen, Strom-Klemmen, Spurhalter-Klemmen usw.

**ARTHUR FLURY AG  
SA 4707 DEITINGEN SO**

Ø (065) 3 90 51

# **Von Amerika bis nach Australien entdeckt man unsere Lasttrennschalter**



**EUROJET**

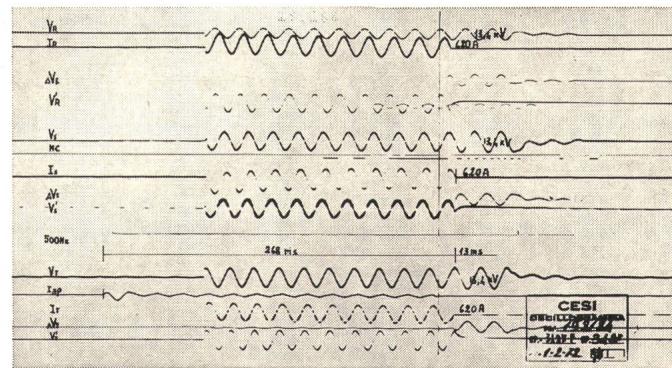
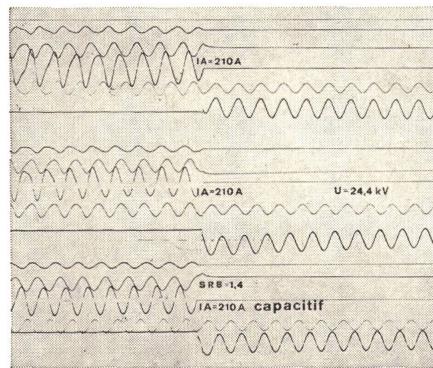
Swiss-made, die Qualität unserer Produkte mit der Technologie Amerikas verbindend, überqueren unsere **Lasttrennschalter** **EUROJET** die Ozeane. Der **EUROJET**, einfach, funktionssicher und wirksam, entspricht vollkommen den internationalen Normen. Er ist lieferbar für **12** und **24 kV** Nennspannung mit einem Schaltvermögen nach **IEC** von **630 A** bei  $\cos \varphi 0,7$ .

Verlangen Sie bitte unsere Prospekte BB 21 200 und CC 22 300.



TEL.  
022/21 91 55

TÉLEX 22 067



## **GARDY SA GENÈVE**



# Münzzeitschalter

Der MICRO MATIC-Münzzeitschalter kassiert zeitabhängige Dienstleistungen bei Maschinen, Apparaten, Einrichtungen usw. Er gewährt eine einfache Bedienung und ist für Aufputzmontage oder für Schalttafelneinbau verwendbar. Die Frontplatte besteht aus rostfreiem Stahl, das Gehäuse aus Stahlblech überzogen mit einer «Epoxy» Schicht. Für den Betrieb sorgt ein selbstanlaufender Synchronmotor. Die Kasse ist mit einem Schloss versehen. Kleinere Münzen als die eingestellte Grösse gehen unausgenutzt in die Kasse.

Der MICRO MATIC-Münzzeitschalter wird im Werk auf die gewünschte Münze (10/20/50 Rappen und 1/2/5 Franken) eingestellt. Es können bis 20 Münzen auf Vorrat eingeworfen werden, die sich kumulieren. Die Laufzeit kann selbstständig, im Verhältnis 1:6 jederzeit verstellt werden. Der MICRO MATIC-Münzzeitschalter ist für eine Betriebsspannung von 220 Volt erhältlich. Andere Spannungen auf Anfrage. Schaltleistung: Typ MA 1 1 Ph 220 V 6 Amp., Typ MA 2 3 x 380 V 16 Amp. Die MICRO MATIC-Münzzeitschalter sind SEV geprüft.

M&S Lehner



Verlangen Sie ausführliche Dokumentation und Preise durch:

**VERIT ELECTRIC AG**  
5502 HUNZENSCHWIL  
FABRIKSTRASSE 237  
TELEFON 064 47 20 12



**peyer**

Unser Beitrag zur modernen, kabelschonenden Verlegung:

## **PEYER-BBS-Kabelschnellverleger**

mit Druckwannen aus Kunststoff.

**Verlangen Sie unsere ausführliche  
Dokumentation.**



**SIEGFRIED PEYER AG 8832 WOLLEAU**

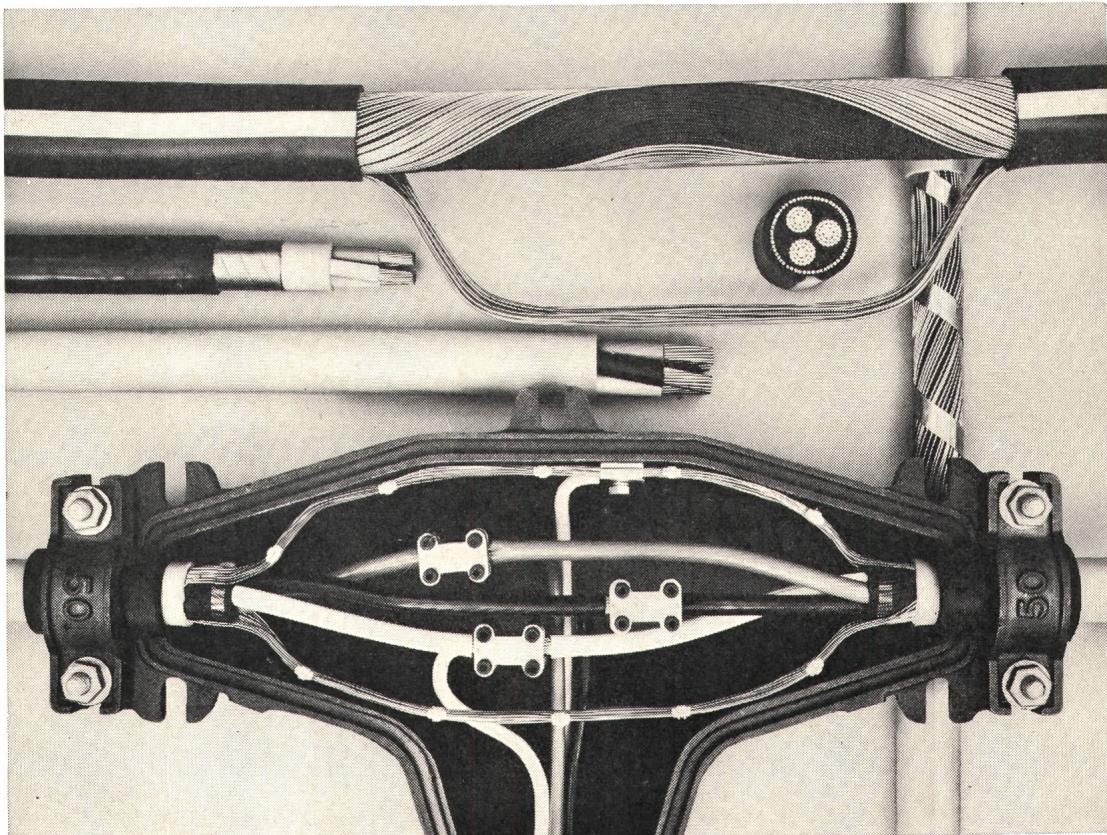
Telex: 75570 peyer ch

Telefon 01 76 46 46

Für Niederspannungs-Verteilnetze

# CEANDER-Kabel

mit konzentrischem Außenleiter



Gute Flexibilität

Reduziertes Gewicht

Speziell geeignet für  
Anschlüsse unter Spannung

Keine Verletzung der Ader-  
isolation, da Innenmantel ohne  
Schneidwerkzeug entfernbare

Kleiner Aussendurchmesser

Einfach und sicher  
zu montieren

Keine Unterbrechung des  
Null-Leiters in Abzweigmuffen

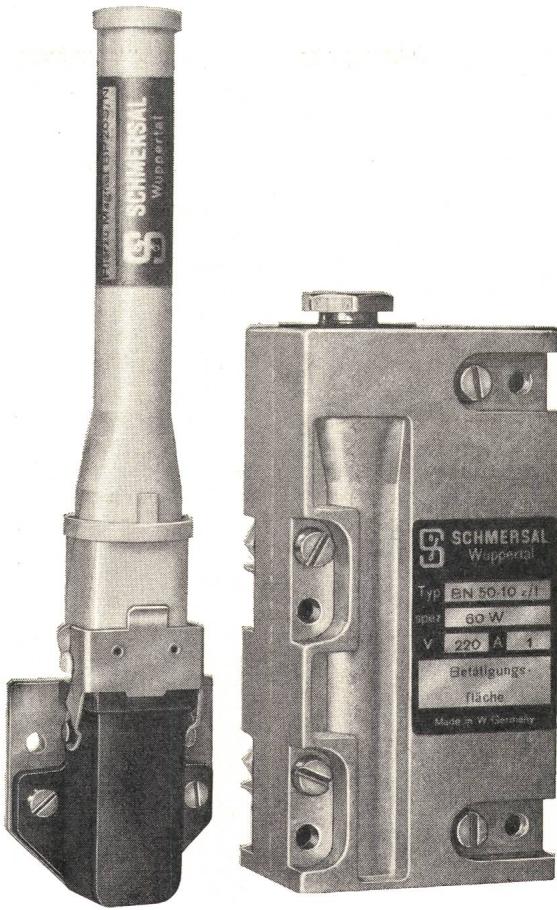
Keine zusätzliche Schutz-  
armierung notwendig

Bitte geben Sie uns Gelegenheit, bei der Lösung Ihrer Probleme auf dem Gebiet von Elektro-Isoliermaterialien und isolierten Leitern mitzuhelfen. Wir beraten Sie gerne. Telefon 061 80 21 21 / 80 14 21

**ISOLA**

Schweizerische Isola-Werke  
4226 Breitenbach

## Berührungslose Magnet-Endschalter



### Berührungslose Magnet-Endschalter

*Hohe Schalthäufigkeit und äusserst unempfindlich gegen Stösse und Vibrationen. Wasserdichte und Exgeschützte Ausführungen. Sehr günstige Preise.*

#### Reihe B40

*Stabförmige Ausführung in schlagfestem Gehäuse mit eingegossenem Kabel oder Steckvorrichtung. Betätigung durch gesinterten Permanentmagneten aus verschiedenen Richtungen bis 60 mm Abstand.*

#### Reihe B50

*Blockförmige Ausführung in Al-Druckgussgehäuse. Betätigung durch Vorbeiführen einer Eisenfahne in Längsrichtung, quer dazu und auf Annäherung.*

K. A. Schmersal & Co. Wuppertal

baut Tausende verschiedener Endschalter, vom kleinen Mikroschalter bis zum gussgekapselten Endschalter für 60 A. Das reichhaltige Programm umfasst auch berührungslose Magnetschalter, Schaltgeräte für den Aufzugsbau sowie Ex-Schalter und Programmschaltwerke. Mit SEV-Qualitätszeichen.

**TRACO ZURICH**  
TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711

# Keine Leuchte ohne Lampe

Um Sportstadien, Grossräume, Fernseh-Szenerien tageslichtheil und farbkorrekt zu beleuchten, braucht man Radium-Halogen-Metaldampflampen (mit Dysprosium-Jodidzusätzen) von Leuenberger. Beispiele: das Hardturm- und das Letzigrund-Stadion in Zürich, das St. Jakob-Stadion in Basel usw. Hier sind Radium-Lampen HRI 3500 W D1 und D2 für beschleunigte oder sofortige Wiederzündung eingesetzt. Leistung jeder Lampe 3500 Watt, Lichtstrom 300000 lm, Farbtemperatur ca. 6000 K. Radium-Halogen-Metaldampflampen — die Lichtquellen unserer Zeit.

# Keine Lampe ohne Drosselspule

Hochdrucklampen brauchen zum richtigen Funktionieren passende Drosselspulen. Leuenberger, als führender Schweizer Hersteller, liefert sie alle: für sämtliche Leistungen zwischen 50 und 3500 Watt und in den verschiedensten Ausführungen (z.B. umschaltbar in der Leistung, kubisch oder schlank geformt, vakuumimprägniert, tropensicher, vergossen usw.). Oder für Halogen-Metaldampflampen mit Spannungsanzapfungen 360/370/380/390 Volt für die farbkorrekte Fernsehwiedergabe. 3500 Watt Drosselspulen von Leuenberger sind u.a. in den neuen Sportstadien von Zürich, Basel, Frankfurt und Bochum installiert.

# Kein Start ohne Zündgerät

Zündgeräte starten Radium-Halogen-Metaldampflampen (mit Leistungen 250/400/1000/2000/3500 Watt). Dort, wo Radium-Lampen für sofortige Wiederzündung nach einem Netzausfall in TS bzw. D2 Ausführung eingesetzt werden, wird das Leuenberger-Sofortzündgerät mit 40-bzw. 60000 Volt Zündspannung verwendet. So z.B. in der Olympia-Schwimmhalle in München, im Flughafen Kloten und in einigen Gross-Stadien Europas.

# Kein Licht ohne Leuenberger



**Leuen  
berger**

H. Leuenberger AG, Fabrik elektrischer Apparate  
Generalvertreter für Radium Lampen  
CH-8154 Oberglatt Tel. 01/945333 Telex 53352

## Coupon

Bitte senden Sie uns weitere Unterlagen über  
 Lampenprogramm Radium / speziell folgende Typen

- Drosselspulen/Zündgeräte  
 Leuenberger-Gesamtprogramm

H. Leuenberger AG, Fabrik el. Apparate, 8154 Oberglatt

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Abteilung: \_\_\_\_\_

PLZ + Ort: \_\_\_\_\_

fm 33.1.1

SEV 28.4.73

# CB-Bodendose



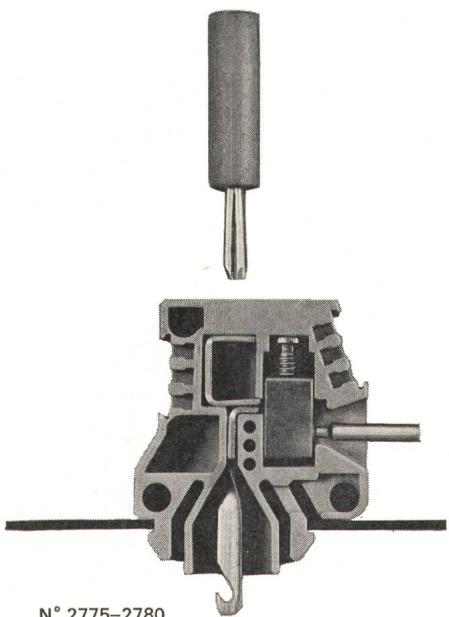
die bodenbündige Einbaudose mit Telefon- und Starkstromanschluß, fertig verlegt. Sie ist speziell für die Installation im Großraum geschaffen. Das neue Bodendoseninstallationssystem garantiert die absolute Flexibilität der Energieanschlüsse wie Telefon-, Starkstrom-, Schwachstrom- und Pneumatikanschlüsse. Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation Bodendose zu 20.51.1

Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel  
Elektrotechnische Artikel en gros

**camille  
bauer**

Geschäftsstellen in  
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich

# Apparate-Einbauklemme



N° 2775-2780

In Blechgehäuse oder Montageplatten.  
Isolierkörper aus Polyamid 6.6  
Unzerbrechlich, tropensicher und selbstlöschend.  
Klemmenkörper aus Messing vernickelt.  
Schrauben aus rostfreiem Stahl, unverlierbar.  
Klemme bis  $2,5 \text{ mm}^2$  mit Buchse für Prüfstecker  $2,3 \text{ mm ø}$ .  
Fahne geeignet für Lötanschlüsse,  
sowie für Flachstecker  $2,8 \times 0,8 \text{ mm}$  oder  $4,8 \times 0,8 \text{ mm}$ .  
Gute Beschriftungsmöglichkeit.

SEV geprüft  
 $2,5 \text{ mm}^2$  380 Volt

Verlangen Sie Unterlagen und Preisofferten  
mit genauer Mass-Skizze



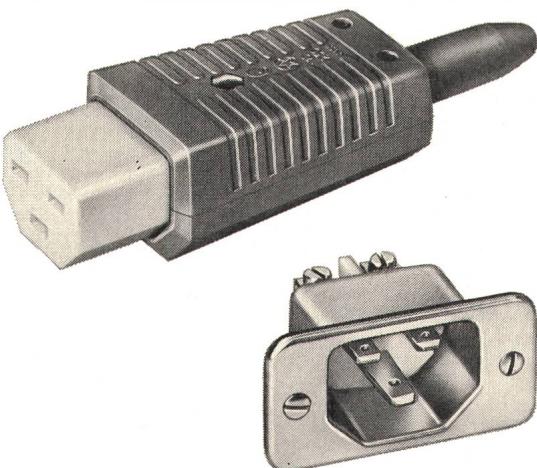
OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Eulerstrasse 55, CH-4002 Basel, Ø 061-23 45 30, Telex 63 179

## Über die Qualität von Apparate-Steckkontakten kann man streiten. Es sei denn, sie sind von Feller.

Die Apparate-Steckkontakte 2 P+E, 6 A 250 V, 2 P+E, 10 A 250 V, zum Beispiel. Sie entsprechen den neuen internationalen CEE-Normen, Publikation 22, Normblatt IX. Das praxisnahe Sortiment, das moderne Design und die technische Ausgereiftheit dieser Feller-Apparate-Steckkontakte bewähren sich heute und in Zukunft.

Der Apparate-Stecker 2 P+E, 6 A, SEV-Typ 113, ersetzt den in der Schweiz nicht mehr zugelassenen Typ 102. Mit dem grossen Modell, 2 P+E, 10 A, SEV-Typ 115, lassen sich die alten Typen 103 ersetzen, eine zukunftssichere Lösung.



Das ist das Resultat des bewährten Feller-Prinzips: ständige Weiterentwicklung, Qualitätsarbeit, umfassendes Programm und modernes Design.

Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Fabrik elektrischer Apparate, Telefon 01 725 65 65



**ein Name und ein Prinzip für die Praxis**

# 85% Raumersparnis sollten Ihnen nicht genug sein



Wenn Sie uns diesen  
Coupon einsenden, erhalten  
Sie unverbindlich unser  
Dokumentationsmaterial  
über Kleinstschaltanlagen.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Unsere Kleinstschaltfelder,  
10 und 20 kV, sind klein:  
Raumbedarf 15 % der  
herkömmlichen Anlagen –  
oder 85 % Ersparnis.

Unsere Kleinstschaltfelder  
sind sicher:

Erstens auf Spannungsfestigkeit  
und gegen das Entstehen von  
Störlichtbögen, zweitens durch über-  
sichtlichen Aufbau, robuste Ausführung,  
einfache Bedienung und durch ein lückenloses  
Verriegelungssystem.

Ob in kleinen Stahlblechstationen, in Keller-  
räumen oder in Garagen: überall, wo es  
wirklich eng zugeht, werden Kleinstschalt-  
felder aufgestellt und angeschlossen.

Wir informieren Sie gerne über Technik und Service.  
Siemens-Albis Aktiengesellschaft, Energie/Versorgung  
Löwenstrasse 35, 8001 Zürich, 01/25 36 00  
Rue du Bugnon 42, 1020 Renens-Lausanne, 021/34 96 31

## **Siemens-Kleinstschaltfelder bieten mehr**

**Unser  
Beitrag für Ihre  
SICHERHEIT**

**GOSEN-Messcontacter\***

schalten die richtige Beleuchtungsstärke. Sie werden nicht mehr geblendet bei der Fahrt durch einen Autobahntunnel.



Autobahntunnel Belchen der Autobahn N2 (Basel-Egerkingen).

**GOSEN-Messcontacter\***  
**bekannt für ihre Zuverlässigkeit**

\* (GOSEN-Messcontacter sind Messgeräte mit bis zu acht einstellbaren Kontakten, die präzis schalten)



**ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN**  
Elektr. Mess- und Regeltechnik  
Telefon (057) 614 54 / 62834



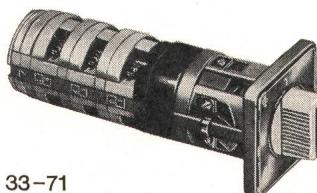
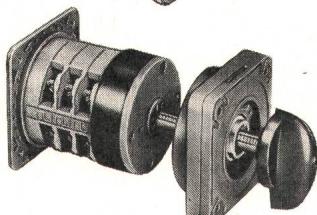
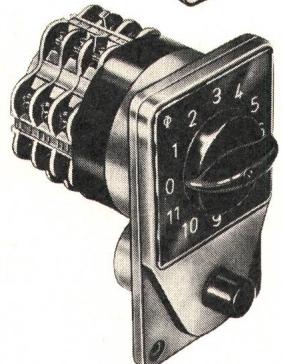
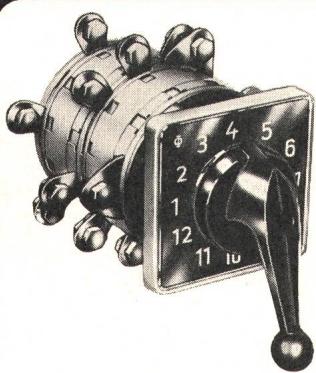
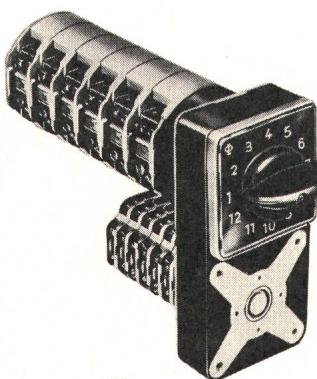
**GOSEN**

# KN NOCKEN-SCHALTER

Die durchdachte Gesamtkonzeption der

**Blauen Reihe**

angefangen bei den besten Materialien über die Kombinationsfähigkeit von verschiedenen Schaltprogrammen und Zusatzfunktionen, bieten dem Fachmann jede Möglichkeit, alle Schalt-, Steuer- und Regelprobleme funktionsgerecht zu lösen.



33-71

**Typische KN-Vorzüge:**

- vollisoliert, keine Erdung erforderlich
- Extrem geringe Abmessungen
- Über 20 verschiedene Grundtypen von 6-2000 A
- Über 70 Zusatzeinrichtungen
- 7 verschiedene Griffarten
- Über 2000 Standardschalter
- Spezialschalter nach individuellen Schemata
- Praktisch unbegrenzte Programmierungs-Möglichkeiten
- Fernsteuerung durch Drehmagnetantrieb
- Geprüft nach SEV, VDE, CSA, UL, SEMKO, DEMKO, NEMKO usw.
- Weltweiter Service auf allen 5 Kontinenten



Nur Original  
KN-Schalter tragen  
dieses Zeichen.

**SEV**

CSA sowie nach  
vielen weiteren  
Vorschriften geprüft.

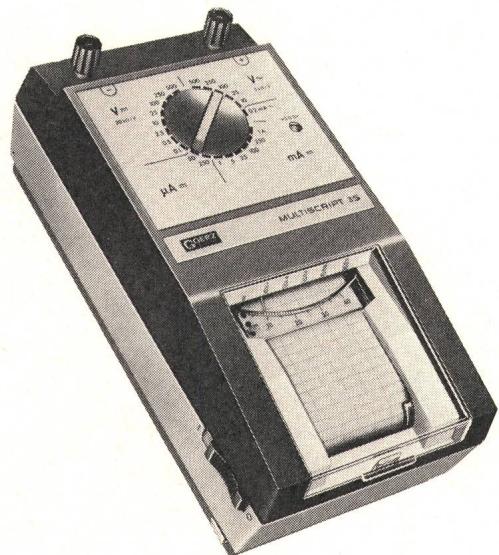
Wenden Sie sich an uns für Ihre Schaltprobleme. Unsere Spezialisten stehen zu Ihrer Verfügung.

**SOCEM S.A.**

Sihlfeldstr. 10, 8036 Zürich, Tel. 051/35 83 30

**Wer notiert Ihre Messergebnisse ?**

## **MULTISCRIP S das registrierende Vielfachmessinstrument**



### **Ein komplettes Messprotokoll**

Messbereich, Messgrösse und Zeit werden auf dem Wachspapierstreifen aufgezeichnet.

Bitte verlangen Sie die ausführliche  
Liste C-1.23

**GOERZ**  
ELECTRO

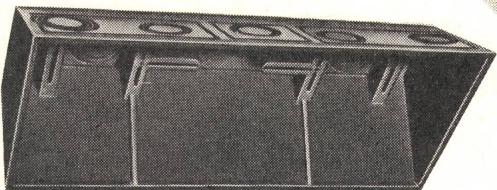
**AG FÜR MESSAPPARATE**

Schläfistrasse 17, 3013 BERN  
Telefon 031 / 42 15 06

# **AGRO**

**Universal-  
Schaltungskasten**

hilft Ihnen mit zeit- und kosten-  
sparenden Bauteilen



Rationalisiert die Verlegung der Leitungen zum Tableau

- Kasten aus grauem flammwidrigem Kunststoff 200 x 95 x 53 mm
- Spart Montagekosten, erübrigt Spitzarbeiten
- Nach entfernen der Schaltung können die Drähte sofort eingezogen werden
- Für den Zusammenzug vieler Leitungen als UP-Dose verwendbar

**Wir  
lösen Ihre  
Anschlussprobleme**

Rufen Sie uns... Tel. 064 47 21 61/62

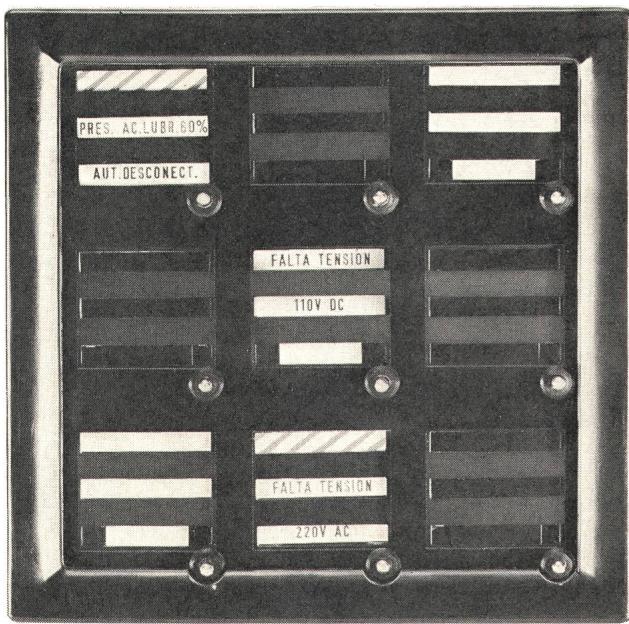
**AGRO**  
AG  
CH-5502 Hunzenschwil

**AGRO**

**AGRO**

# mauell

## Melderelais



Melderelaiskombination mit 9 Melderelais (144 × 144 mm)

**Melderelais** werden zur Anzeige von Gefahren- und Betriebszuständen eingesetzt. Sie sind als vollautomatische oder halbautomatische Relais lieferbar und können auch nachträglich sowohl in Ruhe- als auch in Arbeitsstrom geschaltet werden.

Nennspannung: bis 220 V  
Gs oder Ws

Hilfskontakte: vielfältige  
Kontaktkombinationen



Melderelais für Einbau

Montagemöglichkeiten: Schalttafelauflaufbau steckbar  
Schalttafeleinbau  
Schalttafeleinbau steckbar  
Einbau in Kombinationsgehäuse  
steckbar

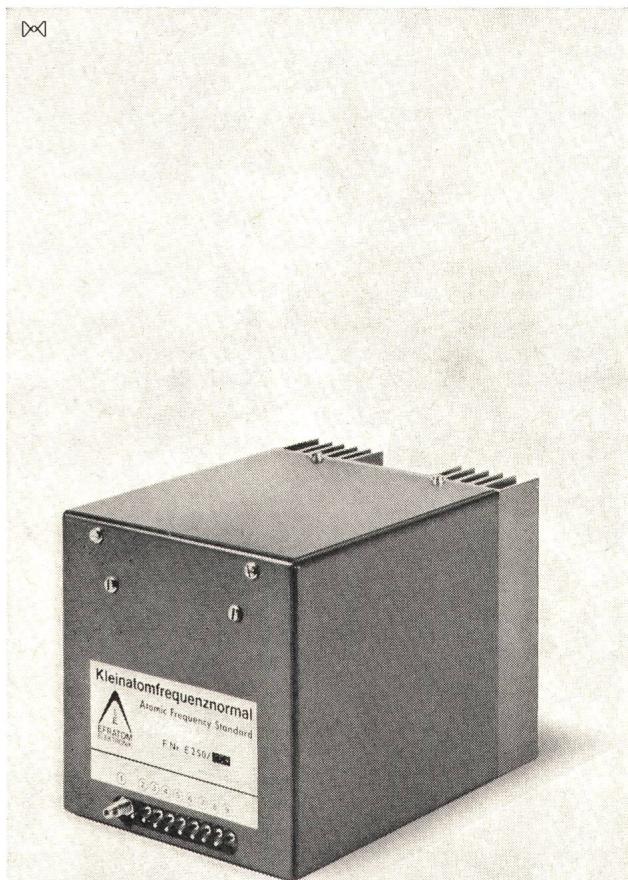
Beim Ansprechen des Relais wird das Schauzeichen (weisse Felder mit Beschriftung) sichtbar. Gleichzeitig werden die Schaltglieder betätigt. Mit Hilfe des Rückstellknopfes wird die Meldung quittiert. Das Schauzeichen bleibt sichtbar, jedoch mit einem zusätzlichen rot-weiss schraffierten Feld. Beim Quittieren werden die Schaltglieder in die Normalstellung gebracht. Nach Beseitigung der Störung verschwindet das Schauzeichen automatisch.

### Unser Gesamtprogramm:

Melde-, Hilfs-, Blink-, Zeit- und Drehfeldrichtungsrelais, Programmschaltwerke, Gs-Erdschluss-Überwachungseinrichtungen, Prüfschalter, Mosaikschaltbilder, Kugelmelder, Schalter und Taster, elektronische Melde- und Registriersysteme, Kleinrelais-Steckkarten, Leuchtableaus

## Helmut Mauell AG

Relaisbau - Feinmechanik - Elektronik  
8050 Zürich, Schwamendingenstr. 5  
Ø (01) 4818 80

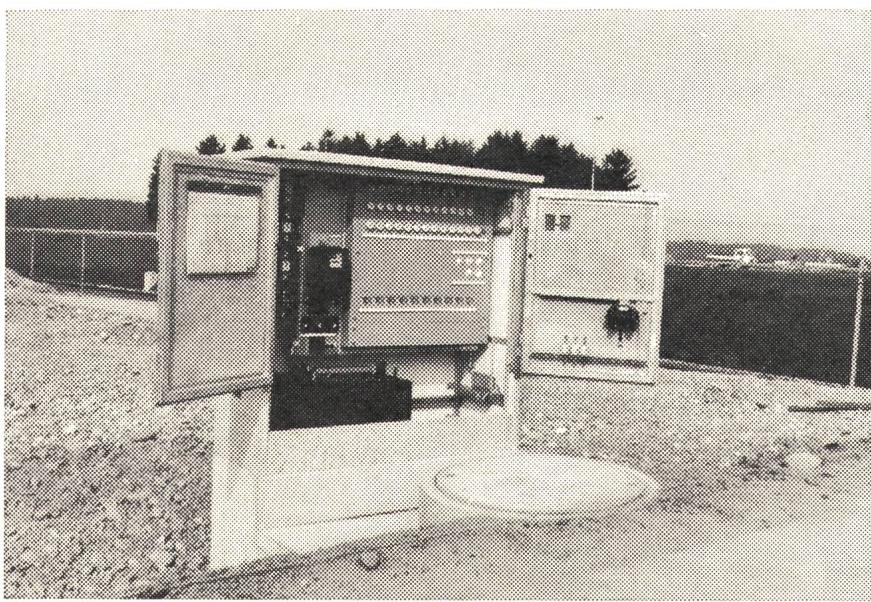


# Dimensions minimales, performances maximales.

Générateur étalon 10 MHz à rubidium

- Générateur étalon atomique d'avant-garde alliant une très haute pureté spectrale à une excellente stabilité à long terme.
- Fréquence de sortie à quelques 10<sup>-10</sup> de la valeur nominale 10 min. après l'enclenchement.
- Insensible aux changements de position et aux accélérations.
- Dimensions: 99×99×112 mm
- Poids: 1,3 kg
- Consommation: 13 W (22 – 32 V).

Maison affiliée à Ebauches SA  
**OSCILLOQUARTZ SA**  
 CH-2002 Neuchâtel 2 Suisse  
 Tél. 038 25 85 01, Téléx 35 315



Wir fabrizieren und liefern:

**Kabelverteilkabinen in 5 verschiedenen Grössen  
in Kunststein geschliffen oder  
in Waschbeton**

**Fertigfundamente passend zu  
allen Typen**

**Transformatorenstationen  
bis 2 x 630 kVA  
in Kunststein geschliffen,  
Waschbeton und Sichtbeton**

**Fertigfundamente für Klein-  
stationen**

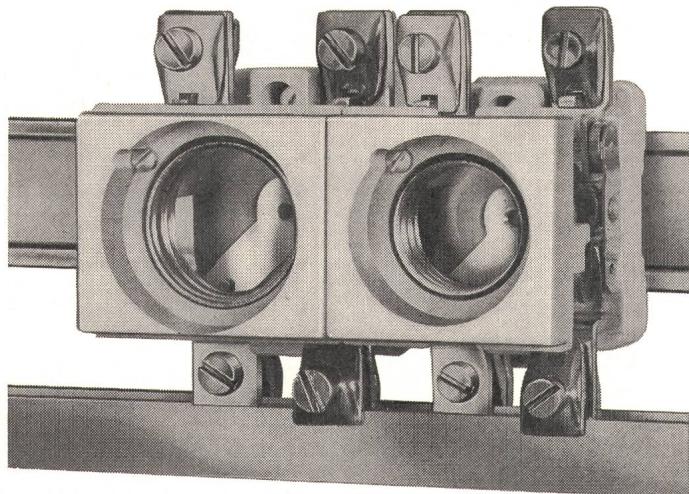
**Innenraum- und Kompakt-  
anlagen, Normzellen  
Schalttafelbau, Erdungs-  
anlagen**

Verlangen Sie Offerten,  
Prospekte oder Besuch.

**Elektrobau I. HUSER 9501 BUSSWIL**

bei Sirnach TG  
Tel. 073 / 22 71 71

## **Sie können wählen zwischen 4 Befestigungsarten**



beim neuen XAMAX-Sicherungselement für Einbau  
hinter bewegliche Frontwand:

- Schnellbefestigung auf DIN-Schiene
- Spezialklaue für U- und Flachprofile
- Zentralbefestigung mit Schiebemutter
- Lasche für Flachprofil

Jetzt mit viereckigem oder rundem Kragen

Jetzt auch kleinerer vertikaler Achsabstand

Verlangen Sie unseren detaillierten Fachprospekt!

Fabrikationsprogramm:

Elektro-Installationsmaterial, Kondensatoren,  
Verteilananlagen und Automatik/Elektronik

# **xamax**



XAMAX AG

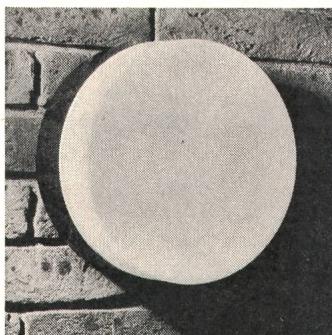
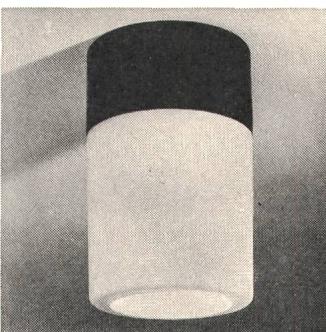
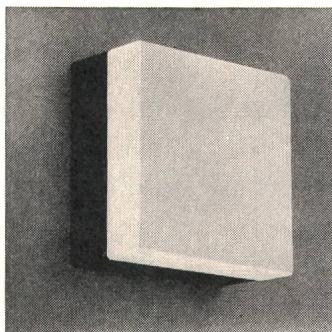
Birchstrasse 210, CH-8050 Zürich

Tel. 01/ 46 64 84

**DUAX**  
**P 28**



**der leichteste  
elektro-  
pneumatische  
Bohrhammer  
nur 3,9 kg**



Neuheit:  
Trimline-Programm  
Vollkunststoffleuchten  
Schlagfest  
Staubdicht  
Säurebeständig

BAG TURGI

**COUPON**

Ich wünsche Prospektmaterial über Trimline-Leuchten

Name (Blockschrift): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: BAG Turgi, CH-5300 Turgi/Schweiz



Wartungsfrei durch voll-  
automatische Schmierung  
Sicherheitskopplung  
Bohren 6-30 mm  
Dosen senken 66 mm Ø  
Spitzen  
Maschinelles Setzen  
von Selbstbohrdübeln

Verkauf im Fachhandel  
1-Tage-Reparatur-Service



KARL MEIERHOFER AG  
DUAX-Generalvertretung  
5102 Rapperswil, 064 472655

## TRICOSAL-Bautenschutzmittel – bewährt seit 1923!

### Vergussmörtel V I

Gebrauchsfertiges, nichtschrumpfendes Vergussmaterial für Reparaturarbeiten, zum Untergießen von Maschinenanlagen und Eingießen von Eisen-teilen. Druckfestigkeit nach 3 Tagen 600 kg/cm<sup>2</sup>.

### Tricovit

Chloridfreier Schnellbinder für Montage- und Dübelarbeiten, zum Dichten von Wassereinbrüchen, für Reparaturen an Baukonstruktionen.

### Flammastik

Feuerschutzmasse zur Verhütung von Kabelbrand-schäden. Wird auf Kabelstränge und Schaltstatio-nen appliziert. Bietet bei Brandeinwirkung einen bis zu 30 Minuten anhaltenden, wirksamen Feuer-schutz. Keine Reduktion der Strombelastbarkeit der Kabel.

### Ecosal

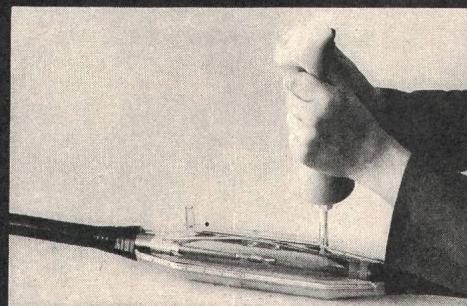
Kunstharz-Emulsion für abriebfeste und staub-freie Überzüge, zum Reparieren von Löchern und Rissen, für wischfeste, feuchtigkeitsisolierende Schlämmanstriche, zum Ausbessern defekter Bö-den.



**BAU-CHEMIE AG**

4051 Basel, Rütistrasse 50, Tel. (061) 23 00 16

## Entscheiden Sie sich für Giessharz und Kabelmuffen



Unser Giessharz ist bis 2 Jahre lagerfähig, einfach aufzubereiten, dauerelastisch, betriebssicher. Unsere Kabelmuffen sind einfach und platzsparend zu montieren

Verlangen Sie eine unverbindliche Demonstration oder unser Angebot für Ihren Bedarfssfall.

von

**Chemitec AG**

Neumarkt 28  
Postfach  
8025 Zürich  
Telefon 01 47 46 26  
Telex 54678 Atlas CH

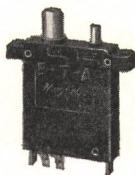
# E - T - A

## Schutzschalter ab Lager Reinach lieferbar:



Reihe 5700-P

mit thermischer Auslösung



Reihe 3500-P-(SI)

mit thermisch-magnetischer Auslösung  
(mit oder ohne Signalkontakte)



Reihe 3600-P-SI

Stecktype für Sockel  
mit thermisch-magnetischer Auslösung  
(nur mit Signalkontakten)



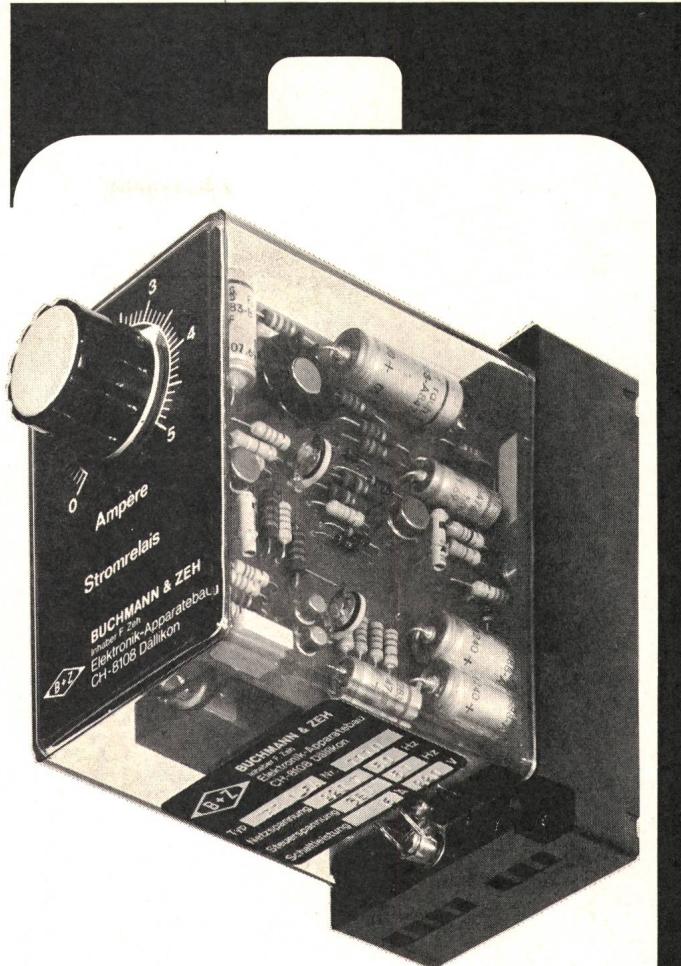
Reihe 834-P-SI

Halbleiterschutzschalter  
mit magnetischer Schnellauslösung

General-  
vertretung für  
die Schweiz:

**Henri Grandjean**  
**Industrievertretungen**  
**4153 Reinach BL**  
**Telefon 061 / 76 46 76 / 77**

# E - T - A



## Stromrelais Spannungsrelais

Zur Auslösung eines Schaltbefehls in Abhängigkeit einer Stromstärke bzw. -spannung

Höchste Betriebssicherheit und Genauigkeit

Geeichte und lineare Skala

Reproduzierbarkeit besser als 0,1 %

Gleiche Ausführung auch steckbar erhältlich.

Apparatebau nach Ihren Spezifikationen

**BUCHMANN & ZEH**

Elektronik-Apparatebau  
Inhaber F. Zeh 8108 Dällikon Telefon 01/71 40 99



# SCHAFFNER

**Simulieren Sie  
ein Industriennetz im  
eigenen Labor  
mit dem NSG-System**

Zur Prüfung der Störanfälligkeit von Geräten mit digitalen integrierten Schaltungen.



**Grundeinheit NSG 101:**

Simulation von Spannungspulsen mit steiler Anstiegsflanke. (< 10 kV /  $\mu$ sec)



**Zusatzgerät NSG 320:**

Störungen durch periodische statische Entladungen (7kV/100 pF)



**Zusatzgerät NSG 330:**

Simulation von Breitbandstörungen durch Funkenstrecke (Flanke 200 kV/ $\mu$ sec, Entladungsdauer ca. 0,2  $\mu$ sec, Jitter ca. 2  $\mu$ sec) Störungen können im Netz überlagert oder induktiv/kapazitiv mit der Signalleitung gekoppelt werden.



Verlangen Sie Unterlagen bei

**FABRIMEX**

Fabrimex AG - Kirchenweg 5 - 8032 Zürich - Tel 01/47 06 70

Wir liefern kurzfristig:

## Stahlrohr-Kandelaber

feuerverzinkt, in NORM- und Spez.-Ausführung für alle Armaturen und Anwendungsgebiete

## Maste

für Sportplatzbeleuchtung, Freileitungen und andere Spez.-Gebiete

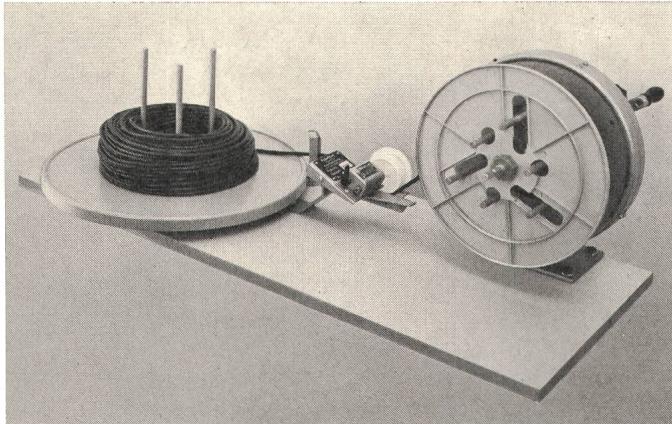
Wir liefern ab Lager: Kabelschutzkanäle  
Kabelbriden  
Fahnenmaste

Referenzen aus dem In- und Ausland  
Jahrzehntelange Erfahrung  
Eigene Verzinkungsbäder

**SÄGESSER  
WORB AG**

Sägesser Worb AG  
3076 Worb BE  
Telefon (031) 83 26 25

Kandelaber- und Mastenbau  
Stahl- und Metallbau  
Förderanlagen  
Arbeitsgerüste



## Kabelmat-Umspulmaschinen

in verschiedenen Größen, auch fahrbar, mit Messmaschine.

Horizontal- und Vertikal-Abrollgeräte für Lager und Verkauf.

Kataloge verlangen bei

**A. Steffen AG 8958 Spreitenbach-2**

Elektrohandel

Telefon (056) 74 15 15 / 16

Bahnstation:

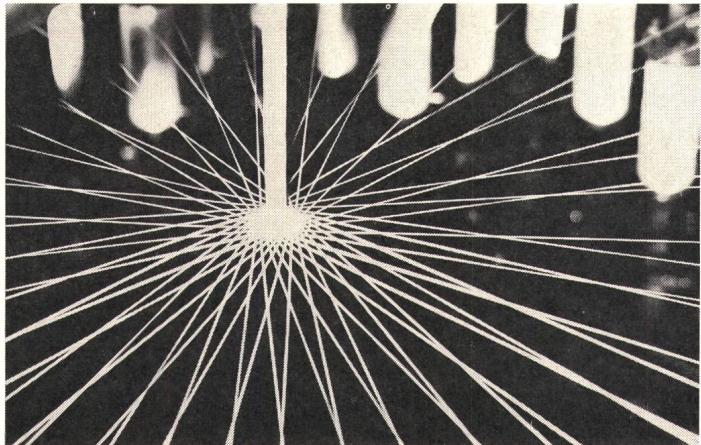
Postfach 226

Telex 55293 CH

Killwangen-Spreitenbach

# SICHERHEIT

ISOLIERSCHLÄUCHE  
GAINES ISOLANTES



**Fama**

FAMA-Elektro-Isolierschläuche mit Innengeflecht bürgen für die gewünschte Sicherheit.

Verschiedene Kombinationen von Trägergeflechten aus Glanzgarn, Kunstseide, Polyester oder Glasseide mit Beschichtungen aus Polyurethan oder Silikonkautschuk erfüllen auch Ihre technischen Anforderungen.

Durchschlagsspannung von 1000-6000 V.

Fabrikation:

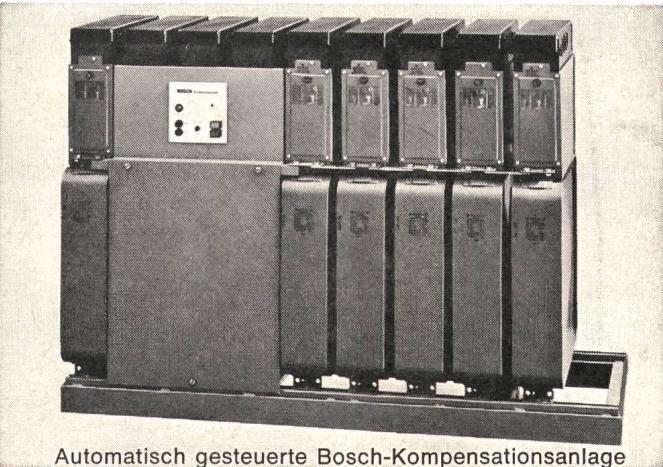
Gebrüder Matter AG FAMA 5742 Kölliken Tel. 064/43 22 03

Verkauf: Heizmann AG 5001 Aarau Tel. 064/24 34 24

Verlangen Sie unser Lieferprogramm.

# BOSCH

## Blindstrom-Kompensations-Anlagen



Automatisch gesteuerte Bosch-Kompensationsanlage

### Reduktion der Stromrechnung Entlastung der Trafos und Zuleitungen

- ☰ Bosch-MP-Kondensatoren: selbstheilend, kurzschlussicher, induktions- und verlustarm, kontakt sicher
- ☰ Schaltbausteine: NHS-Sicherungen, eingebaute Spezialluftschütze, Kontrolllampen
- ☰ Blindleistungsregler: elektronischer Messteil, Wahlschalter Automatik/Hand, Stufenanzeige
- ☰ Anlagen auf Grundrahmen montiert, verdrahtet, anschlussfertig

#### Anlagen-Beispiele

Gesamt-leistung kvar	Stufen	Schalt-folge	Stufen-leistung kvar	Erweiterungs-möglichkeit auf Stufen	Leistung kvar
30	3	1:2:2	10	9	90
50	3	1:1:1	16,7	6	100
80	4	1:1:1	20	12	240
100	4	1:1:1	25	12	300
150	5	1:1:1	30	12	360
200	5	1:1:1	40	12	480
300	6	1:1:1	50	12	600
500	5	1:1:1	100	12	1200

- ☰ Baukastensystem zur raschen und einfachen Erweiterung der Anlagen
- ☰ Amortisation in ca. 2—3 Jahren
- ☰ Verlangen Sie technische Beratung und Dokumentation

# FABRIMEX

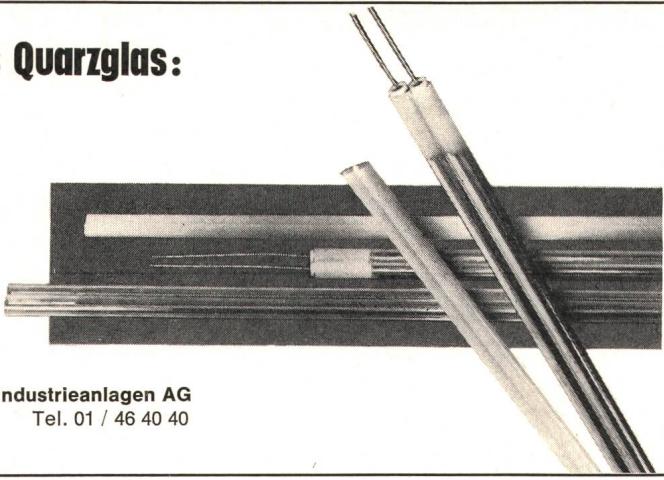
Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

## Darum liefert HERAEUS Infrarotstrahler aus Quarzglas:

– weil Quarzglas das einzige Material ist, das IR-Strahlung unter 3,5 μ durchlässt

– weil Ihr Gut dank dem Eindringvermögen der mittelwelligen IR-Strahlen vom Grunde her getrocknet bzw. aufgewärmt wird und dadurch Energie gespart und eine Rissbildung an der Oberfläche verhindert wird.

Wir liefern Ihnen Infrarotstrahler, die genau auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten sind. Rufen Sie uns an!



# wisag

Wissenschaftliche Apparaturen und Industrieanlagen AG  
8057 Zürich, Oerlikonerstrasse 88      Tel. 01 / 46 40 40

Sofort lieferbar

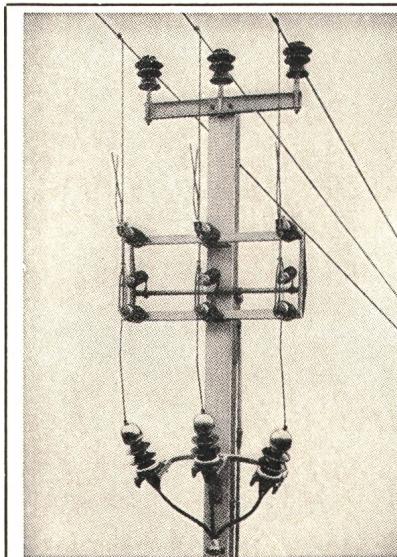
LUXRAM

Fluoreszenz-Lampen

20, 25, 40, 65 W.

Weiss, Warmton, Tageslicht

LICHT A.G. GOLDAU



*Alpha  
Nidau*

Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A.

Kennen Sie den  
**Freileitungsabzweigschalter**  
(siehe Abbildung) und unsere übrigen  
**Freileitungs-Mastschalter?**

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne

*Alpha S.A. Nidau*

2560 Nidau (Biel)    Telephon (032) 2 46 92

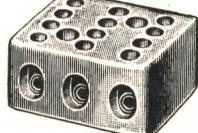
## Motorenklemmen aus Porzellan



mit Sicherheitszeichen

Nr. 2912 2 x 10 mm<sup>2</sup>  
Nr. 2913 3 x 10 mm<sup>2</sup>

Verkauf  
durch Elektrogrossisten



JENNI & CO., 8152 Glattbrugg  
Telephon 01 / 810 62 22

## BIBLIOTHEK

des SEV

Öffnungszeiten für Mitglieder

8.30 – 12.00 Uhr    14.00 – 16.30 Uhr

## Kabelverkauf

Zur Ergänzung unseres Aussendienstes suchen wir einen **Elektro-Ingenieur HTL, Richtung Starkstrom**, im Alter von 25 bis 40 Jahren als

# Reiseingenieur

Seine Hauptaufgabe ist der Besuch der Kunden und deren Beratung in technischen und kaufmännischen Fragen auf dem Gebiet der Kabeltechnik in einem Teil der Schweiz.

Einem initiativen und kontaktfreudigen Interessenten wird Gelegenheit geboten, sich in das vielschichtige Gebiet der Kabeltechnik einzuarbeiten.

Gute Kenntnisse im Hoch- und Niederspannungs-Kabelnetzbau, Freude am Verhandeln und Verkaufen, an der Teamarbeit und an der Reisetätigkeit sind erwünscht.

Wenn Sie sich für diesen abwechslungsreichen Posten mit Möglichkeiten zur Weiterbildung interessieren, so wollen Sie sich telefonisch mit uns in Verbindung setzen (056 41 11 51, intern 245 oder 214) oder Ihre schriftliche Bewerbung einreichen an die Direktion der



Kabelwerke Brugg AG 5200 Brugg

100



Kurt Oester + Hansruedi Möhrle  
beratende Elektro-Ing.-Tech. HTL  
Beatusstrasse 6 3604 Thun

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir

## Projektleiter

### Anforderungen:

P 05-21907

- Elektroingenieur-Techniker HTL oder dipl. Elektroinstallateur
- erwünscht Erfahrung in Projektierung von elektrischen Anlagen und Steuerungen.

**Arbeitsgebiet:** 107  
— Projektierung und Bauführung von elektrischen Anlagen  
— Entwerfen und Bearbeiten von Industriesteuerungen.

Vielseitiger und initiativer Persönlichkeit bieten wir eine ausbaufähige Stellung.

Richten Sie Ihre handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien unter Angabe des möglichen Eintrittstermins sowie der Gehaltsansprüche an:



Kurt Oester + Hansruedi Möhrle  
beratende Elektro-Ing.-Tech. HTL  
Beatusstrasse 6 3604 Thun

**sécheron**

Nous cherchons pour notre département Traction électrique

## un ingénieur technicien ETS

Le candidat collaborera aux études et mises au point de véhicules électriques tels que trains de banlieue, automotrices ou trolleybus. Dans ce but il devra avoir des notions d'électronique.

De plus la connaissance de la langue allemande est souhaitée. Nous offrons un travail varié dans une équipe jeune et dynamique avec déplacements éventuels pour mises en service.

Possibilité de faire un horaire avec pause raccourcie. 111

Réfectoire d'usine. P 18-5065

Faire offre, sous référence 336, au Secrétariat général de la

**S.A. des ATELIERS DE SECHERON,**  
Case postale 40,  
**1211 Genève 21.**



## AUTOPHON

**Neue Telefonstationen müssen entwickelt werden**

Denn auch hier steht die Zeit nicht still. Wir benötigen für die anspruchsvollen Arbeiten in diesem Bereich einen qualifizierten

## Elektroingenieur-Techniker HTL

Wäre das nicht eine Stelle für Sie?

Sie würden mithelfen, Telefonstationen mit Wahltafeln, programmierbaren Speichern und elektronischen Sprechwegdurchschaltungen zu entwickeln. Da gibt es viele interessante Probleme in Richtung Digital- und Analogtechnik, Akustik und Magnetismus zu lösen. 98

Richten Sie Ihre kurze Bewerbung an unser Personalbüro oder rufen Sie uns einmal an (intern 287), damit wir Sie näher orientieren können. P 37-204

Autophon gehört zu den Grossen der Nachrichtentechnik in der Schweiz

**AUTOPHON AG, 4500 SOLOTHURN**  
Telefon 065 / 2 61 21



Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir einen

## Ingenieur- Techniker HTL

(Fachrichtung Elektro- oder Fernmelde-technik)

der auch Freude an Personalführungs-aufgaben hat.

In unserer **Betriebsabteilung** planen, bauen und überwachen wir:

**Teilnehmeranlagen** für Industrie und Handel mit Kundenberatung und -betreuung.

**Wir bieten Ihnen:** 108

- Angenehmen Arbeitsplatz in neuzeitlichem Bürogebäude Nähe Hauptbahnhof;
- Selbständige, abwechslungsreiche Arbeit, bei der Sie nicht ausschliesslich an den Schreibtisch gebunden sind;
- Sorgfältige Einführung, innerbetriebliche Weiterbildungskurse, vielfältige Aufstiegsmöglichkeiten;
- Zeitgemässe Entlohnung, fortschrittliche Sozialleistungen, gute Spesenentschädigung bei auswärtiger Verwendung. 13. Monatslohn.

Rufen Sie uns bitte an, damit wir Sie über den Arbeitsplatz und unsere Anstellungsbedingungen näher orientieren können. P 05-7550-0639

**KREISTELEPHONDIREKTION  
9001 ST. GALLEN**  
Telephon 071 / 21 21 80

Grösseres Unternehmen der Stromver-sorgung mit schweizerischem und fran-zösischem Versorgungsgebiet in der Region Basel sucht zur Wiederbesetzung der offenen Stelle in der Leitungsbauabteilung einen initiativen und kontaktfreudigen

## Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstromtechnik) 90

für die Projektierung, den Bau und Unterhalt von Hoch- und Niederspan-nungskabeln und Freileitungen unseres ausgedehnten Energieverteilnetzes.

Wir bieten eine vielseitige und ab-wechslungsreiche Tätigkeit sowie neu-zeitliche Arbeitsbedingungen.

Interessenten mit Französischkenntnis-sen, die Freude an einem weitgehend selbständigen und verantwortungsvollen Posten haben, bitten wir, mit uns schriftlich oder telefonisch Verbindung aufzunehmen. OFA 53.314.003

**Direktion Elektra Birseck  
4142 Münchenstein**  
Telefon 061 / 46 66 66, intern 240

## METALLARBEITERSCHULE WINTERTHUR

Wir sind eine Fachschule für Mechaniker und Feinmechaniker mit ungefähr 150 Lehrlingen.

Zum praktischen Ausbildungspro-gramm gehört neben der Herstellung von Maschinen und feinmechanischen Geräten auch die Fabrikation von physi-kalischen Demonstrationsapparaten für Oberstufen-, Gewerbe- und Fachschu-len. P 41-245

Auf dem Gebiet dieser Physikapparate sind wir führend und daher bestrebt, diese Stellung zu halten und auszu-bauen. 99

Für Neu- und Umkonstruktionen, für Kundenberatung und zur Ausarbeitung von Lehrprogrammen suchen wir einen

## Ingenieur-Techniker HTL

**FACHRICHTUNG ELEKTROTECHNIK**

Wir bieten Ihnen unter anderem zeit-gemässe Entlohnung und fortschrittl-iche Sozialleistungen gemäss Regle-ment der Stadt Winterthur.

Interessiert Sie diese Stelle, so erwar-ten wir gerne Ihre Bewerbung an den Vorsteher der Metallarbeitereschule, Zeughausstrasse 56, 8400 Winterthur, Tel. 052 / 84 55 42.

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft für unser Labor, das sich mit der Prüfung von Prototypen und dem Bau von Prüfgeräten befasst, einen zuverlässigen  
OFA 67.791.002

## Laboranten

97

Sind Sie gelernter Elektromechaniker, Elektromonteur, FEAM oder verfügen Sie über eine gleichwertige Ausbildung, so bitten wir Sie, mit unserm Herrn R. Fischer Kontakt aufzunehmen.



**Solis-Apparatefabriken AG**  
Kanalstrasse 11  
8152 Glattbrugg  
Telefon 01 / 810 18 18



Der Bedarf an elektrischer Energie nimmt ständig zu. Dem Ausbau unserer Anlagen fällt dadurch erstrangige Bedeutung zu.  
94

Für die elektromechanische Abteilung unseres Hauptsitzes in Bern suchen wir einen  
P 05-569

## Elektroingenieur-Techniker HTL

für Projektierungsaufgaben beim Bau von Hochspannungsschaltanlagen und Unterstationen. Die Möglichkeit zur gründlichen Einarbeitung ist gegeben.

Unsere Anstellungsbedingungen werden dem Aufgabenkreis entsprechend festgelegt. Es stehen zwei Arbeitszeiten zur Wahl; Personalrestaurant.

Wenden Sie sich bitte an:  
**Bernische Kraftwerke AG**  
Personalabteilung  
Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25  
Telefon 031 / 41 44 01

## Gemeinde Möriken-Wildegg

Infolge Demission des bisherigen Stellinhabers suchen wir einen

## Betriebsleiter

für das Elektrizitäts- und Wasserwerk.

**Aufgabenkreis:** 106

Selbständige Führung des Elektrizitäts- und Wasserwerkes in Zusammenarbeit mit der Betriebskommission. Unser EWM umfasst folgende Gebiete: Hoch- und Niederspannungsnetz, Elektroinstallationsabteilung, Wasserversorgung, Betreuung und Weiterausbau einer eigenen Grossgemeinschaftsantennenanlage mit regionalem Charakter, Fakturierung auf allen diesen Gebieten, Verkaufsladen.

Ein gut ausgebildeter Mitarbeiterstab von ca. 20 Personen steht zur Verfügung. Dem Betriebsleiter obliegt auch die Ausbildung von Lehrlingen.

### Anforderungen:

Elektroingenieur HTL oder eidg. dipl. Elektroinstallateur, der befähigt ist, den Betrieb auch kommerziell umsichtig zu führen.

### Wir bieten:

Selbständige, abwechslungsreiche Tätigkeit in aufstrebender Gemeinde; Bezahlung entsprechend Alter und bisheriger Tätigkeit; 13. Monatslohn und Treueprämien; Gruppenversicherung; 5-Tage-Woche.

### Eintritt:

1. Juli 1973 oder nach Vereinbarung.

Ihre Anmeldung mit den üblichen Unterlagen über bisherige Tätigkeit und Saläranspruch richten Sie bitte bis 7. Mai 1973 an den Präsidenten der Betriebskommission, Walter Kleiner, Unteräschstrasse 469, 5115 Möriken, der gerne auch nähere Auskünfte über das Anstellungsverhältnis erteilt (Tel. Privat 064 / 53 15 32, Geschäft 064 / 71 19 41).

## **Elektrizitätswerk der Gemeinde Samedan**

Nach 48jähriger Tätigkeit in unserem Gemeindewerk will unser Betriebsleiter in den wohlverdienten Ruhestand treten.  
104  
Wir suchen deshalb einen P 13-3601

## **Betriebsleiter**

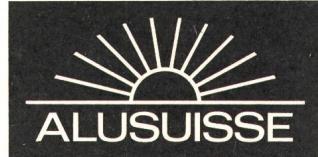
Dem Betriebsleiter obliegt die technische und die administrative Führung des Unternehmens. Diese interessante, verantwortungsvolle Aufgabe kann nur eine Persönlichkeit erfüllen, die einsatzfreudig ist, sich als fachkundig im Starkstromfach ausweisen kann, über Erfahrung im Bau und Unterhalt von elektrischen Hoch- und Niederspannungsanlagen verfügt und Eignung zur Führung von Mitarbeitern hat. Wir können zeitgemäße Besoldung, nach Regulativ für das Personal des Kantons Graubünden, einschliesslich die Sozialleistungen bieten. Anmeldungen und Anfragen nimmt unsere Kommission entgegen.

Zur Erledigung der dauernd zunehmenden Aufgaben müssen wir unseren Personalbestand vergrössern. Deshalb suchen wir

## **Elektromontoure**

die Freude an selbständigen Arbeiten beim Unterhalt und Bau von elektrischen Hoch- und Niederspannungsanlagen haben.  
Wir bieten zeitgemäße Besoldungs- und Anstellungsbedingungen.

**Die Kommission des Elektrizitätswerkes  
der Gemeinde Samedan, Postfach 54, 7503 Samedan**



**FÖRDERWESEN** ist ein potentielles Anwendungsbereich unseres Werkstoffes «Aluminium».

Eine Gruppe von Spezialisten unserer System-Sparte in Zürich entwickelt Geräte des rationellen Güterumschlages und führt diese Produkte in den internationalen Märkten ein.

Zur Verstärkung dieses Teams suchen wir einen

## **Ingenieur-Techniker HTL**

Fachrichtung Maschinen- und Apparatebau 81

mit Erfahrung und Ideenreichtum in der Konstruktion und der Verarbeitung sowie mit Überblick über wirtschaftliche Zusammenhänge bei verkaufsreifen Produkten.  
P 44-1324

Für die Pflege der Kontakte mit Kunden und Konzernwerken sind Überzeugungskraft und gute Fremdsprachenkenntnisse unerlässlich.

Bitte setzen Sie sich mit unserem Personaldienst in Verbindung.

**Schweizerische Aluminium AG**  
Buckhauserstrasse 11  
8048 Zürich  
Tel. 01 / 54 80 80

**L'ADMINISTRATION COMMUNALE LAUSANNOISE**  
cherche pour le service de l'électricité

## **adjoint administratif**

### **Formation:**

Titre sanctionnant des études de droit ou de sciences commerciales ou politiques (HEC) ou des sciences sociales ou politiques, avec si possible, connaissances d'économie énergétique et, mieux encore, d'économie électrique  
ou 93

Etudes d'ingénieur (EPF), avec pratique étendue dans les domaines juridiques et économiques.

### **Aptitudes:**

#### **— intellectuelles**

Esprit de synthèse, vue d'ensemble (distinguer l'essentiel du secondaire), esprit de décision. Sens de l'organisation, de l'efficacité, de l'autorité.

Souplesse d'esprit, mémoire

Bonne culture générale

Facilités d'élocution et de rédaction

Connaissance de deux langues étrangères.

#### **— caractérielles**

Sens de l'humain

Maîtrise de soi et objectivité

Dynamisme et dévouement

Entregent et bonne présentation

Offres à adresser à la **Direction des Services Industriels**, service de l'électricité, Case postale Chauderion, 1000 Lausanne 9



Telefonie, Funktechnik, Rundsteuerung  
Textiltechnik, Spezialgebiete der Datenverarbeitung  
Elektrochemische Verfahrenstechnik

Sind Sie der tüchtige 87

## **Prüffeldtechniker**

der interessante Prüf- und Abgleichaufgaben an den Funkstationen SE 222 und SE 415 bearbeiten möchte?  
OFA 67.982.002

FEAM, Radioelektriker, aber auch Elektromontoure und Elektromechaniker mit einiger Erfahrung in der Elektronik (z. B. Kurzwellenamateure oder Gtm), könnten für diese Stelle geeignet sein.

Wir bieten gute Sozialleistungen, ein zeitgemäßes Salär und natürlich gleitende Arbeitszeit.

Interessenten bitten wir, sich mit uns telefonisch in Verbindung zu setzen (intern 2066).

**Zellweger AG**  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
8610 Uster, Tel. 01/87 15 71



## AUTOPHON

**Selbständig arbeiten und organisieren**  
sollten Sie können, um bei uns als

### Elektroniker

Prüfanleitungen auszuarbeiten. Bei Eignung können Sie auch unsere computergesteuerten Prüfautomaten programmieren.

Oder möchten Sie lieber **Prüfgeräte erstellen** in enger Zusammenarbeit mit den Entwicklungsabteilungen? Dann sollten Sie uns als

P 37-204

### FEAM oder Radioelektriker

auf jeden Fall anrufen (intern 287), damit wir Sie über die vielfältigen Aufgaben ins Bild setzen können.

109

Autophon gehört zu den Grossen der Nachrichtentechnik in der Schweiz.

**AUTOPHON AG, 4500 SOLOTHURN**  
Telefon 065 / 2 61 21

Unsere Abteilung Messgeräte und Anlagen befasst sich als Generalvertreter mit allen Vertriebs- und Servicefragen um das Programm führender Hersteller von elektronischen Messeinrichtungen und Instrumenten für Industrie und Forschung.

Wir beabsichtigen, einige Produktgruppen einem als

### Beratingsingenieur für elektronische Messtechnik

tätigen Mitarbeiter zur selbständigen Bearbeitung zu übertragen.

Die Aufgabe umfasst die Beratung technisch anspruchsvoller Abnehmer bei der Lösung von Messproblemen, Bearbeitung der kaufmännisch-technischen Fragen, Verhandlungen mit unseren Lieferwerken, Marktuntersuchungen und eine aktive Mitwirkung am Ausbau des Programmes dieser Abteilung. Dementsprechend ist der Spielraum für eigene Initiative sehr gross.

101

Einem Techniker mit Erfahrung in der modernen Messtechnik, im Umgang mit Messwertgebern und Registriersystemen sowie mit Interesse auch für kaufmännische Fragen bietet sich hier eine wirklich entwicklungsfähige Position, für die wir einen sorgfältigen Aufbau vorgesehen haben. Neben dem technischen Wissen und der Bereitschaft, dieses ständig zu erweitern, erwarten wir gute Kenntnisse der englischen Sprache, ein sicheres Auftreten und Sinn für Zusammenarbeit. Wir laden Sie ein, sich einmal telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen. Auch auf diesem Wege informieren wir Sie gern näher über Aufgabe, Anstellungsbedingungen und Sozialleistungen.

**Omni Ray**

OMNI RAY AG  
Dufourstrasse 56  
8008 Zürich  
Tel. 01 / 47 82 00

## elcalor

Für unser Konstruktionsbüro mit vielseitigem Arbeitsprogramm für industrielle Heizungen suchen wir in kleines, lebhaftes Team einen jüngeren P 29-12639

### Zeichner/Konstrukteur

mit kaufmännischem Flair für die selbständige Bearbeitung von Anfragen und Bestellungen für elektrische Spezialheizkörper.

Wir bieten eine gründliche Einführung in diese interessante und dankbare Aufgabe.

Gute Entlohnung und Sozialleistungen.

Ein Arbeitsplatz in Bahnhofnähe und erst noch gleitende Arbeitszeit.

105

Rufen Sie uns bitte an.

Unser Personalleiter, Herr H. R. Suter, gibt Ihnen gerne nähere Auskunft.

## CABLES CORTAILLOD

cherche

P 28-221

### ingénieur ETS

en électro-technique, courant faible en tant que

#### Chef de fabrication

#### Nous demandons:

95

- Etudes complètes avec quelques années de pratique dans le domaine courant faible,
- Sens de l'organisation,
- Connaissance de l'allemand souhaitée.

**Nous vous confierons**, après une période de mise au courant, la direction de notre usine câbles courant faible.

#### Nous offrons:

- Une rémunération correspondant aux exigences,
- Horaire variable,
- Ambiance de travail jeune.

N'hésitez pas à prendre contact avec nous

#### Par écrit:

- Secrétariat Général, Câbles Cortailod, 2016 Cortailod

#### Par téléphone:

- 038 / 42 12 42, int. 226

## CABLES CORTAILLOD



Schweizerischer  
Elektrotechnischer  
Verein

Wir suchen für unser

## Technisches Sekretariat

einen

## Elektroingenieur

mit Diplomabschluss und einigen Jahren Praxis

als selbständigen Sachbearbeiter

für die nationale und internationale Normungsarbeit auf dem gesamten Gebiet der Elektrotechnik.

Den Ingenieuren des Sekretariates fällt dabei als Sachbearbeiter und Koordinatoren der verschiedenen, aus Vertretern aller interessierten Kreise zusammengesetzten Fachkollegien eine wichtige Rolle zu. Ihre Erfüllung setzt ein fundiertes technisches Wissen in Theorie und Praxis, gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch), Verhandlungsgeschick und angenehme Umgangsformen voraus.

Den hohen Anforderungen entsprechend bieten wir ein angemessenes Salär, gleitende Arbeitszeit, gute Sozialversicherungen und Verpflegungsmöglichkeit in unserer eigenen Kantine.

Wir möchten gerne mit Ingenieuren, welche sich diesen Anforderungen gewachsen fühlen, in Kontakt treten.

Direktion des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich,  
Telephon 01 / 53 20 20.



## AUTOPHON

Automatische Mess- und Prüfeinrichtungen im Telefoniesektor

Wäre das nicht ein Gebiet, das Sie interessieren könnte? 96

Wir suchen einen

P 37-204

## Elektroingenieur ETH

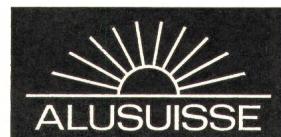
zur Entwicklung dieser Geräte und zur Bearbeitung der damit zusammenhängenden digitalen und analogen Probleme.

Einige Jahre Praxis würden Ihnen bei der Lösung dieser Aufgaben sicher helfen. Wir stellen dies jedoch nicht als Bedingung.

Senden Sie Ihre kurze Bewerbung oder rufen Sie uns einmal an (intern 287), damit wir Sie näher orientieren können.

Autophon gehört zu den Grossen der Nachrichtentechnik in der Schweiz.

**AUTOPHON AG, 4500 SOLOTHURN**  
Telefon 065 / 2 61 21



Neue Aufgaben, die auf uns zukommen, verlangen die Verstärkung eines kleineren, dynamischen Teams, welches sich mit Neuentwicklungen des Aluminiums im Bereich elektrischer Leiter und des Elektroapparatebaus befasst.

Wir suchen einen

P 44-1324

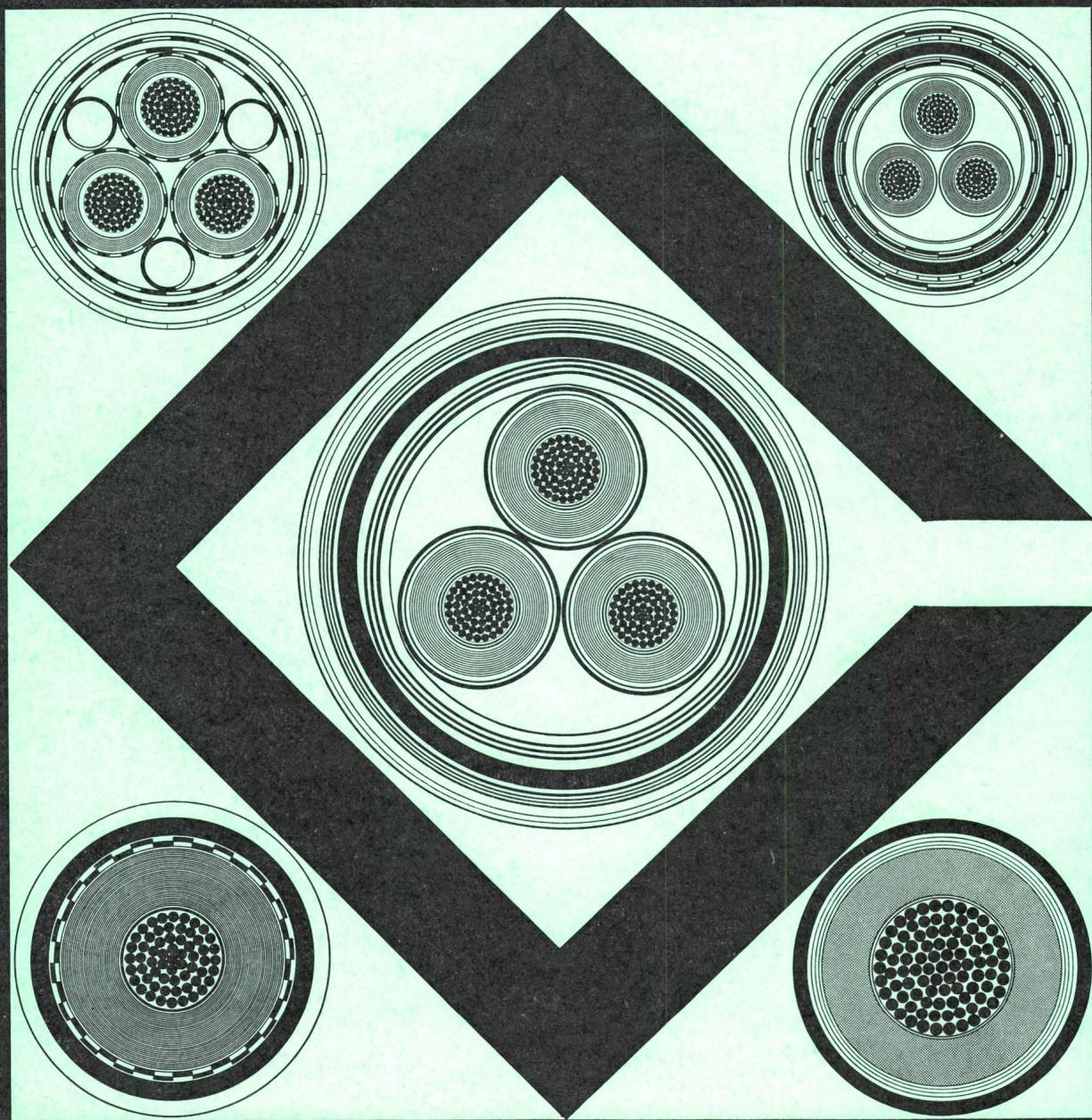
## Elektroingenieur-Techniker HTL (Fachrichtung Starkstrom) 82

Diese Stelle bietet Ihnen Erfolgsaussichten, wenn Sie sich täglich für neue Probleme interessieren und Ihnen Kontakte mit Kunden und Fachkreisen im In- und Ausland Anregungen bringen. Fremdsprachenkenntnisse sind für gelegentliche Reisen sehr erwünscht.

Bitte setzen Sie sich mit unserem Personaldienst in Verbindung.

**Schweizerische Aluminium AG**  
Buckhauserstrasse 11

**8048 Zürich**  
Tel. 01 / 54 80 80



# CABLES CORTAILLOD

**bietet Ihnen 5 Lösungen für Ihr 60 kV-Netz**

**Dreileiter-Öldruckkabel**

**Dreileiter-Gas-Aussendruckkabel**

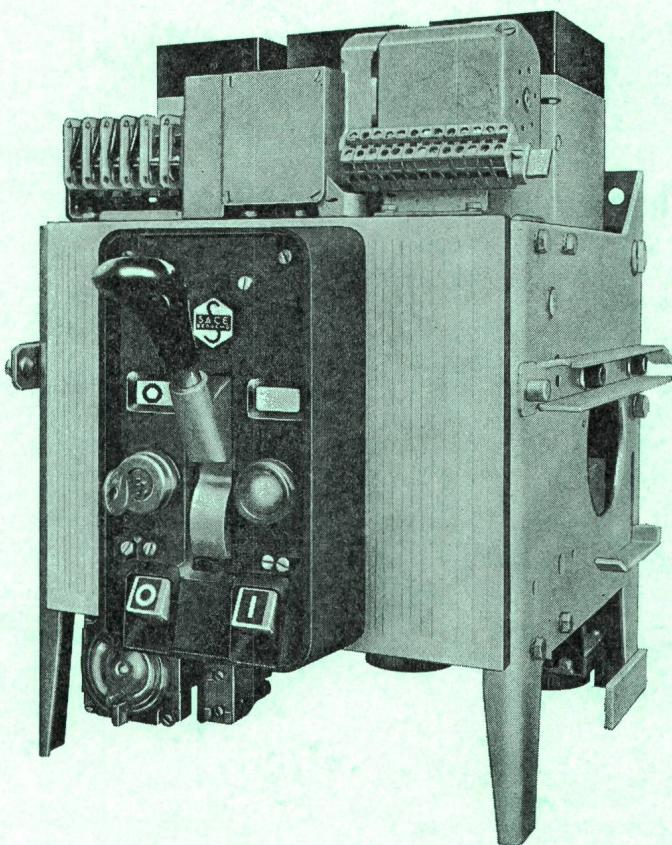
**Dreileiter-Gas-Innendruckkabel**

**Einleiter-Papierbleikabel**

**Einleiter-Polyäthylenkabel**

**Neu!**  
1600 A

**NOVOMAX 1600 A**  
Abmessungen wie NOVOMAX 800 A und 1250 A



**Leistungsschalter NOVOMAX (Bild)**

Nennstrom	800 A / 1250 A / 1600 A
Nennspannung	600 V
Abschaltvermögen bei 380 V	40 kA <sub>eff</sub>

SACE S.p.a. Bergamo

baut Leistungsschalter von 63-4500 A mit Abschaltvermögen bis 100 kA<sub>eff</sub> für selektiven Schutz – SEV-geprüft. Alle Schalter mit Schnelleinschaltung, für festen oder ausfahrbaren Einbau. SACE stellt auch oelarme Schalter, Magnetschalter für Mittelspannung, Marineschalter und Schaltanlagen her.

Der Novomax ist ein kompakter Leistungsschalter mit Federkraftspeicherantrieb für Hand oder Motoraufzug und ist für feste oder ausfahrbare Montage erhältlich. Die Auslöser sind separat für Überstromschutz und selektive Schnellauslösung einstellbar. Dieser Schalter eignet sich besonders für die Industrie und als Trafo-Sekundärschalter, sowie, dank der äusserst geringen Abmessungen, zum Bau von Anlagen in Kompakt-Bauweise.

**TRACO ZURICH**

TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711